

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 6 (1902)

Artikel: Papa e Profet
Autor: Camathias, Florin
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-882145>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

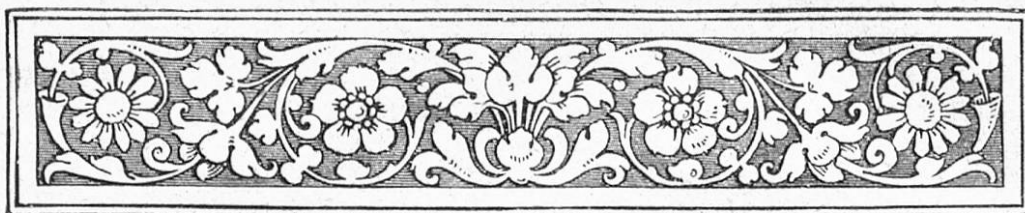
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Papa e Profet.

„Il Papa ei in profet, hai jeu stoviu tertgar
sesent sper el avon dus onns.“

Dr. Paul Keppler, uestg, silla redunonza
dil giubileum a Rottenburg ils 6 de Juli 1902.

La vusch dils vegls profets ei cuschentada
El giomer turbulent dil mund garmadi,
Che viv' en deplorabels tschorvaments,
Volent saver nuot zun da glisch da sura.
Vegnass Elias, semettent encunter
Al mund ded oz, el fuss puspei retscharts
Cun crappa prida si ord la sulada.

E tonaton — sur tut fracass e giomer
Resuna ina vusch pussenta, clara
Sco quella dil menader tral desiart,
Ch'ei suenter 'ver plidau cun Diu sil quolm
Vegnus engiu tiel pievel enganau,
Ferent giun plaun las tablas della lescha
Avon ils malfideivels sper 'gl idol.

Udis vus buc la vusch, affons dil mund?!

La tiara emplenì pèr cun rueida,
E sfugatei mo fetg afunds el tratsch
Per s'enrihir cun scazis — tonaton
Sefa udir giud la pli aulta tuor
La vusch, che dat en num de Diu visadas.

Vus respondeis sin quei mo cun risadas,
Tergieis aunc forsa la schuiala losch,
Pertgei nuotzun veseis vus de temer,
Negina maiestat divin' en greta,

Mo in um vegl, che sin siu fest sepusa
 E giudavon tras il curtin semova,
 In fleivel sacerdot en rassa alva,
 Dal maun dil survient aunc sustenius.

En reverenza stat da luntsch e mira
 Il Camerlengo suenter siu signur,
 Che va, volent restar solets, encunter
 Il baun sper la fontauna sberbugliona,
 Leu nua ch'ils maletgs de marmel miran
 Ordenter bests cun stgir fegliom d'arbagas.

Leu en patratgs ruauss' el e l'egliada
 Giun plaun el sbassa sco en oraziun;
 Lu mir' el si — tristezia circumdat
 La clara steila de siu egl, che va
 Sco sefermont dad ina plont' a l'autra,
 Entochen ora tier il mir — curtin.
 „Il mir — perschun!“ vegn ei da sias lefzas,
 Che levamein improvan de surrir;
 „Il mund hostile ha mess ils tiarms datier.
 E stretgs ei il circuit, ch'ei aunc restaus.“

Mo il surrir svanescha, grevs patratgs
 Sco neblas vegnan sur il frunt pussent,
 Vèsent el il marcau avon ses peis:
 Da splendurent solegl tut circumdada
 La cupla maiestusa de sogn Pieder
 Sesaulz' enviers il tschiel immaculau
 Sco glorius' enzenn' e monument
 De quella forza gronda e suprema,
 Che ha sur mort, uffiern e tirannia
 Victorisau e sur ruinas vedras
 Fundau il niev marcau, l'eterna Roma,
 Ch'ei fatga si cul chit dil saung dils marters,
 E stat schi ditg sco sez la tiara stat.
 Si ault sestend' ell' aria la baselgia
 Sur tut ils tempels e palazs de Roma
 E mira vi sil camp, ch'ei pleins ruinas.

Il Papa grisch cheu sbass' il tgau e bragia. —
 „Jerusalem, co eis ti cars a mi!
 Sco la gaglia ses pluscheins, aschia
 Hai jeu voliu tei prender sut las alas,
 Mo ti has ca voliu, buc encorschiu
 Quei che survescha per tiu salvament!“
 Aschia cul Salvador bragi' il Papa,
 Che Roma, sia Roma ei malfideivla,
 Che Dieus en ses survients vegn aunc adina
 Sil mund persequitaus e blasfemaus.

Gia ventga tschun onns stat il Papa grisch
 Ornaus cun las enzenas de pussonza
 Cun cruna, cun las clavs ad el surdadas.
 O con savens tremblont aunc seregord' el
 Dil di, ch'el ha da Diu retschiert commond,
 De pascular tuts tschuts e tuttas nuorsas!
 Anguoscha veva tut surpriu si'olma,
 Miront el ô el mund schi sgurdinau:
 „Da tut poder privaus, Vus mei veseis,
 Cadeinas portel jeu vid peis e mauns,
 O venerabels frars, tgei cussiglieis,
 Co libramein duei jeu en tempiastas
 La fundaziun divina guvernar?“¹⁾

„Co poss' jeu?“ ha en tem' el exclamau,
 Ed uss mirei, la forza digl Altissim
 Ha susteniu il venerabel vegl,
 Ch'el stat sidretg sco retg din mund entir,
 Ludaus sco il pli sabi dils vivents,
 Sco prenci glorius e bab dils pievels,
 Da tuttas varts cun giubel salidaus.
 Aunc stat el, digl Altissim sacerdot,
 Avon la maiestat de sia cruna
 Svanescha la pussonza usurpada;
 E va er Roma si en fug e flommas,
 Sco nova Roma la carstgaunadat
 Serimn' avon ils peis de Papa Leo.

El liug retratg il Papa reflectescha,
 E da siu frunt untgescha uss l'umbriva,
 Siu egl terlischa orasut las larmas,
 El tschiel splendid el mira si speront,
 Siu tgiert satel sesaulza en grondezia.

Savens en veta de suprem pastur
 El ei vegnius en quest liug solitari,
 Tedlont cheu sin las vuschs de la natira,
 Che resdan, con pussents e buns El ei,
 Igl Infinit, che tut guverna, regia.
 El teidla sil tschalat de las fontaunas,
 Sil deguttar continuau ded undas,
 Che quoran sco las uras tier la mar,
 Sil flad misterius els verds laurers,
 Che empermettan crunas de victoria,
 Sil himni, che vibront vegn intonaus
 Dall' aria cun ils radis dil solegl.

¹⁾ Allocuziun consistoriala dils 28 de Mars 1878.

Ord flurs de la collina Vaticana
 Ha Leo mel rimnau cun sen d'aviul.
 Da cheu siu spert ei sesalzaus sco evla
 En l'aria sur las tiaras vi sgolont,
 Examinont cun egl pitgiv e ferm
 La condiziun dils pievels leu vivents.

Bein fetg segloriescha de grondezia
 Il temps modern, che arv' e rumpa via,
 Che sestermenta da negins incaps
 E sforza tuts ils duns en siu survetsch. —
 Mo d'apparenzas lai il sabi buca
 Setschorventar, el mira giu sil funs.
 El vesa cun dolor con fetg malsauns,
 Con vids il cor ei dils carstgauns ded oz,
 Che senza Diu sefidan sin sesez.
 El enconosch' il mal ed il remiedi:
 Tut quels che ston da seit pitir e plonscher,
 El vul menar tier la fontauna viva,
 Che nescha ord la sontga cost' aviarta
 De Christus, il salit de tuts ils pievels,
 Menar tier l'apostolica Baselgia,
 La Mumma de sabientscha e cultura,
 Che garantesch' als pievels la ventira.

Gidaus dal Spert divin el tut ordeina,
 Termetta ses curriers sin biaras varts.
 Armadas de quitaus el circumdeschan,
 Mo ferm postaus sil grep el stat stateivels
 E fa sclarir luntsch o la glisch retscharta.
 Encunter tschiel el drezza si' egliada,
 Prepara novs tschupials e novas crunas
 Als sogns de Diu, ch'el muossa sils altars
 Sco immortalas glischs per tut il mund.
 El bogna sia plem' el saung buglient,
 El saung digl agien cor ardent e vul,
 Ch'il fiug s'envidi si els cors sferdai.
 El aulza sia vusch, siu clom resuna
 Dagl occident encunter 'gl orient.
 Las nuorsas spatitschadas el envida
 De returnar en pasch a casa lur,
 Ch'ei detti *in* nuegl ed *in* pastur.

E quei burniu, che ard' en siu intern
 Ha consumau, mirei! tut sia carn:
 El stat sin peis leu quasi sco in spert,
 Che strusch pli appartegn al mund present,

Pinaus per sesalzar tiels quolms eterns.
 Mo retenius el vegn aunc da siu cor,
 Che batta per il pievel, che lavura,
 Che dat siu saung per sia montanera.

Il Papa sesa sin siu baun en jert
 Miront la processiun de ses patratgs:
 Mo sbass' el era fetg a bass il tgau
 Sco survient de tuts survients de Diu
 Pitgont humiliteivel sin siu pèz,
 Ils caulds salids de la carstgaunadat.
 Il giubel burasclus dils mellis din:
 In' ovra mervegliusa has ti fatg —
 E vusch de Diu ei *quella* vusch dil pievel!

Bein cun raschun cun egls sco il solegl
 Ti miras giu sin Roma, Papa Leo,
 Pertgei ti ovra scretta sin in fegl
 Cun lettras d'aur vegn ina ga tschentada
 En la historia dil marcau etern.

Denton, ti vesas aunc de pli, profet!
 Vargau ed avegnir en in maletg
 S'uneschon a tiu egl en claras lingias,
 Formont in grond e magnific triumf.
 L'istoria arva las annalas sias:
 Il prenci de quest mund sesforza tribel
 Per il marcau de Romulus posseder,
 El qual sco sedia dominont' el veva
 Ils melli tempels eregi dals vezis.
 En stgira rabia sgrezi' el dents smutai,
 El vesa siu domini ir en scaglias.
 Il len tagliau, che ha portau sogn Pieder,
 Sesaulza, crescha pli e pli suren;
 Ils dutgs de saung, che Nero ha fatg quorer
 El barschament de Roma per las vias,
 Han fatg fritgeivel tratsch ord purl' e tschendra
 E carschentaun las spigias el sogn èr.
 L'enzenna, en la quala Constantin
 Ha giu victoria, ei sils tetgs s'alzada
 Dils tempels e palazs cun terlichur.

E co ch'ins è risvolvi las annalas,
 Che furius barbars a frusta mettien
 Ils artificis dil human ingieni —
 La fundaziun divina, la Baselgia

Sin diamant e sin granit tschentada
 Balluca buc e croda mai pli mai!
 Che forza de quest mund ad ella porschi
 Favur suprema, protecziun segira;
 Che garmaschi' ed ambiziun s'opponi
 E vegli render ella survienta;
 Che violenza splunti vid las portas,
 Ch'encunter ella sen malign lavuri,
 Malezia e manzegna en complot —
 Per buca pass untgesch' ell' anavos,
 Cun ferm' amur de spusa e fidonza
 Setegn la vid il Spus celestial,
 Che ha ad ella empermess pilver
 Perpetna giuventetgna e bellezza. —

Ed uss, ch'ils temps cun lur vergugn' e gloria
 Avon tiu spert eïn speras o passai,
 Che ti la jerta vesas conservada
 Pli ault che tuttas formaziuns humanas
 En gloria nunsvaneivla enfirmida,
 Portont l'enzenna dil sigil divin —
 Uss creschas ti, survargas si tetez
 Sco Moses, sco Elias stas ti cheu,
 Il crest dil Vatican davent' il Tabor,
 Il quolm de transfiguraziun glischonta,
 Von tei ti vesas Christus en splendur:
 Leu ha el terlichau aunc senza plagas,
 Mo uss, ch'el ha la mort sez domignau,
 Augmentan sias plagas sia gloria.

Dovess negina part haver la spusa
 De talas plagas? La zanur surfrida,
 Semida quella buc en ault' honur?
 E la spinusa cruna, ch'ella porta? —
 Semeglia ell' aschia siu Magister?
 E resta buc la Crusch ad ell' adina
 Misterius' enzenna de victoria? —
 Inventi pèr 'gl uffiern aunc novs inschins,
 Favregi novs rampins el stgir zuppau,
 Preparien maridurs pèr nova maula —
 Gl'etern marcau de Diu, el croda buc!

Sil quolm stat aunc igl ault pastur dils pievels,
 Stendent luntsch o il maun per benedir,
 E respondent marcau e mund gli cloman
 Hosanna giubilont, smenont las palmas.

„*Evviva Leo?*“ Mai mier' il liun
 Dil tschep de Juda; mett' el gie la cruna
 Puspei sin igl altar rendent ei maun
 De Diu Scaffider sia stauncla olma,
 Siu flad extrem amur ei per igl odi,
 Che vul las nuorsas prender al pastur;
 E siu davos suspir ei plaid profetic:
 „*Non praevalerunt!*“ Cul spadun de flommas
 Rebatta Michael la roscha drags;
 En magnific triumf l'eterna Roma
 Resplenda clar en la cardientscha veglia,
 Ed en perpeten aud' a Diu victoria!

*Suenter Leo Tepe van Heemstede,
 da Florin Camathias.*

